

fisher-price®



HBP41

CONSUMER INFORMATION | INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

RENSEIGNEMENTS POUR LES CONSOMMATEURS

INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR

- Keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Adult set up and battery installation are required.
- Requires two AA (LR6) **alkaline** batteries (not included).
- Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).

• Guarda estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información importante.

• Se necesita a un adulto para configurar e instalar las pilas.

• Funciona con 2 pilas **alcalinas** AA (LR6) (no incluidas).

• Herramienta necesaria para instalar las pilas: destornillador de cruz (no incluido).

• Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes.

• L'installation du produit et des piles doit être effectuée par un adulte.

• Fonctionne avec deux piles **alcalines** AA (LR6), non incluses.

• Outil requis pour l'installation des piles : tournevis cruciforme (non inclus).

• Guarde estas instruções para futuras referências, pois contém informações importantes.

• Necessário um adulto para preparação e instalação das pilhas.

• Funciona com dois pilhas **alcalinas** AA (LR6), não incluídas.

• Ferramenta necessária para a instalação das pilhas: Chave de fenda Phillips (não incluída).



• Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.

• Protege el medio ambiente no desechando este producto o cualquier batería en la basura. Este símbolo indica que se debe desechar apropiadamente este producto. Consulta con tu gobierno local en cuanto a información sobre centros de reciclaje en tu localidad.

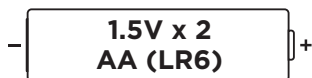
• Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit ni tout type de piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Consulter la municipalité pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.

• Proteja o ambiente, não jogue este produto ou qualquer tipo de pilha e bateria no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Peça informações aos órgãos locais sobre como proceder com a reciclagem.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.



For longer life, use **alkaline** batteries.

Para una mayor duración,
usa sólo pilas **alcalinas**.

Utiliser des piles **alcalines**
pour une autonomie prolongée.

Para maior durabilidade,
use pilhas **alcalinas**.



Locate the battery compartment door on the back of the musical otter.

Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.

Insert two, new AA (LR6) **alkaline** batteries.

Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.

If the musical otter begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power-volume switch off and back on.

When sounds or lights from the musical otter become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.

Localizar la tapa del compartimento de pilas en la parte trasera de la nutria musical.

Aflojar el tornillo de la tapa del compartimento de pilas con un destornillador de cruz y retirar la tapa.

Introducir 2 pilas nuevas **alcalinas** AA (LR6) x 1,5V.

Cerrar la tapa del compartimento de la pila y apretar el tornillo. No apretar en exceso.

Si la nutria musical no funciona correctamente, restablezca el circuito electrónico. Poner el interruptor de encendido/volumen en apagado y nuevamente en encendido.

Sustituye las pilas cuando las luces o sonidos de esta nutria musical pierdan intensidad o dejen de funcionar.

Localiser le couvercle du compartiment des piles au dos de la loutre musicale.

Desserrer la vis du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme, et retirer le couvercle.

Insérer deux piles **alcalines** AA (LR6) neuves.

Remettre le couvercle et serrer la vis. Ne pas trop serrer.

Si la loutre musicale ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Pour ce faire, éteindre le jouet et le remettre en marche à l'aide du bouton marche-volume.

Lorsque les sons ou les lumières de la loutre musicale faiblissent ou s'arrêtent, il est temps qu'un adulte change les piles.

Localize o compartimento de pilhas na parte de trás do brinquedo musical.

Solte os parafusos e remova a tampa do compartimento de pilhas.

Coloque duas novas pilhas **alcalinas** AA (LR6).

Feche a tampa do compartimento de baterias e aperte o parafuso. Não aperte excessivamente.

Se a lontra começar a não funcionar adequadamente, você precisará reiniciar a parte eletrônica. Desligue o brinquedo e depois de alguns segundos, ligue novamente.

Quando os sons ou as luzes ficarem fracos, um adulto deve trocar as pilhas.

SETUP | PREPARACIÓN ASSEMBLAGE | PREPARAÇÃO



Hook the clips on the arches to the loops on the mat. Repeat this process to hook the remaining clips to the opposite side of the mat.

Ajusta los ganchos de los arcos en los aros de la alfombrilla. Repite el proceso para ajustar los demás ganchos en el lado opuesto de la alfombrilla.

Accrocher les attaches des arches aux boucles du tapis. Répéter ce processus pour accrocher les attaches restantes du côté opposé du tapis.

Prenda os encaixes dos arcos nas argolas do tapete. Repita esse processo do outro lado do tapete.



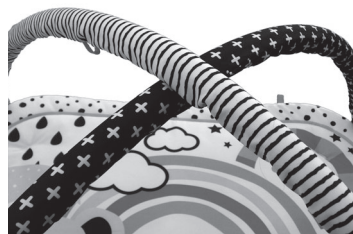
CORRECT
CORRECTO
CORRECT
CORRETA

When attaching the arches to the mat, please note the position of the arches!

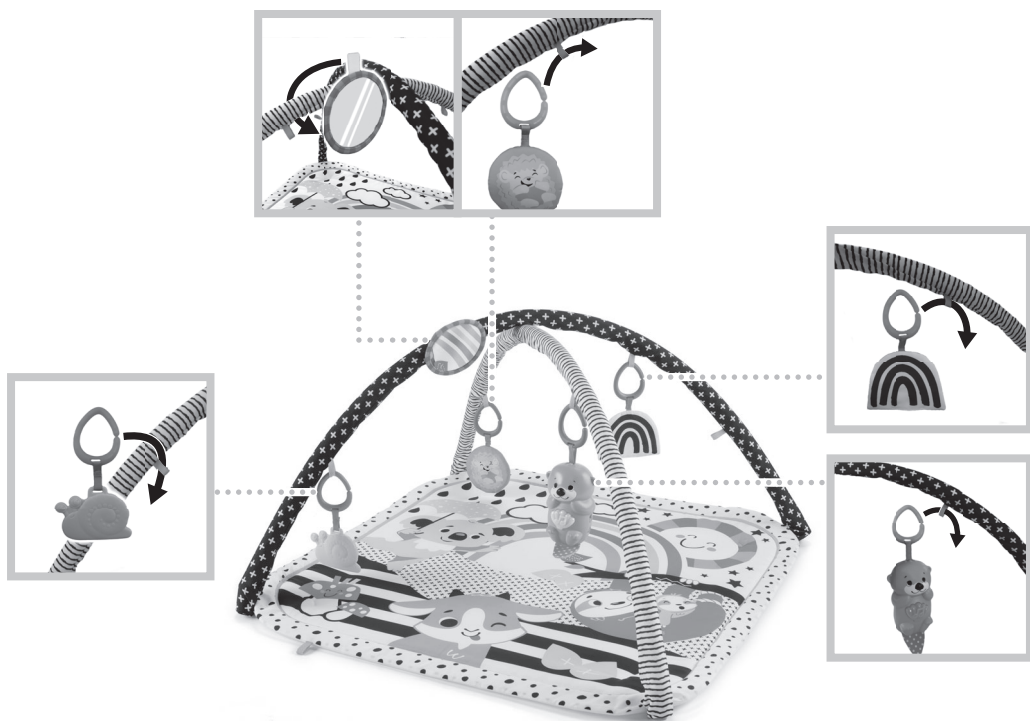
Cuando ajustes los arcos a la alfombrilla, fíjate en la posición de los arcos.

Lors de l'accrochage des attaches au tapis, tenir compte de la position des arches!

Quando encaixar os arcos no tapete, veja bem o posicionamento dos arcos!



INCORRECT
INCORRECTO
INCORRECT
INCORRETA



⚠ WARNING **⚠ ADVERTENCIA**
⚠ AVERTISSEMENT **⚠ ATENÇÃO**

To prevent entanglement injury, never place the gym in a crib or playpen. Never add strings, ties or other products to the gym.

Para evitar lesiones de estrangulación, no pongas el producto en una cuna o corralito. No agregues cordones, ataduras ni otros artículos al producto.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE À LA SUITE D'UN ENCHEVÊTREMENT, NE JAMAIS PLACER LE PRODUIT DANS UN BERCEAU OU UN PARC. NE JAMAIS AJOUTER DE FICELLES, D'ATTACHES OU TOUT AUTRE OBJET AU PRODUIT.

PARA EVITAR EMARANHAMENTO, NUNCA COLOQUE O GINÁSIO EM UM BERÇO OU CERCADINHO. NUNCA COLOQUE CORDAS, LAÇOS OU OUTROS PRODUTOS NO GINÁSIO.



Slide the power-volume switch on the musical otter to ◐ ON with low volume, ◑ ON with high volume or OFF ○.

Slide the mode switch on the musical otter to 🎵 short play mode or 🎶 long play mode.

Pon el interruptor de encendido-volumen de la nutria musical en ◑ ENCENDIDO con volumen bajo, ◑ ENCENDIDO con volumen alto o ○ APAGADO.

Desliza el interruptor de modo en la nutria musical al 🎵 modo de reproducción corto o al 🎶 modo reproducción largo.

Mettre le bouton marche-volume de la loutre musicale à MARCHE à volume faible ◑, MARCHE ◑ à volume fort ou ARRÊT ○.

Mettre le sélecteur de mode de la loutre musicale à Courte durée 🎵 ou Longue durée 🎶.

Coloque a chave de liga-desliga e volume na posição ON com volume baixo ◑, ON com volume alto ◑ ou DESLIGADO ○.

Deslize a chave de modificação para 🎵 modo de música curta ou 🎶 modo de música longa.



In **short play mode** 🎵, hear a short tune each time you press the tummy button on the musical otter.

In **long play mode** 🎶, press the tummy button on the musical otter to start 15 minutes of continuous music.

En el **modo de reproducción corto** 🎵, escucha una breve canción cada vez que presiones el botón en la barriga de la nutria musical.

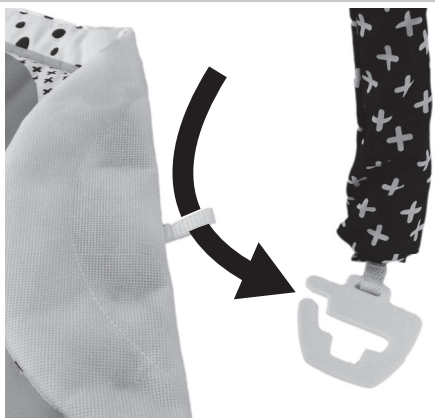
En el **modo de reproducción largo** 🎶, presiona el botón en la barriga de la nutria musical para comenzar 15 minutos de música sin parar.

En **mode Courte durée** 🎵, une mélodie courte se fait entendre à l'appui du bouton du ventre de la loutre musicale.

En **mode Longue durée** 🎶, 15 minutes de musique continue se font entendre à l'appui du bouton du ventre de la loutre musicale.

Em **modo de música curta** 🎵, você uma melodia rápida sempre que pressiona o botão na barriguinha da lonta musical.

Em **modo de música longa** 🎶, pressione botão na barriguinha da lontra musical para ativar 15 minutos de música sem parar.



The mat is machine washable without the arch assembly.

While holding a mat loop, carefully unhook an arch clip. Repeat to unhook the remaining arch clips from the mat.

Place the mat, hedgehog, and rainbow toys into the washing machine. Use a mild detergent and cold water on the gentle cycle.

Do not use bleach. Tumble dry on low heat.

The arch assembly, musical otter, mirror, and snail teeth are surface washable only. Wipe with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse.

La alfombrilla se puede lavar a máquina sin el arco de montaje.

Mientras sujetas un aro de la alfombrilla, quita cuidadosamente un gancho del arco. Repite esto para desabrochar los ganchos restantes del arco de la alfombrilla.

Coloca la alfombrilla, el puercoespín y los juguetes de arcoíris en la lavadora. Utiliza un detergente neutro y agua fría en el ciclo para ropa delicada.

No uses blanqueador. Mételos a la secadora a temperatura baja. El arco de montaje, la nutria musical, el espejo y la mordedera de caracol solo se pueden lavar superficialmente. Límpialos con un paño limpio humedecido en una solución de agua y jabón neutro. No los sumerjas.

Le tapis est lavable en machine sans les arches.

Tout en tenant une boucle du tapis, décrocher délicatement l'attache d'une arche. Faire de même pour décrocher les autres attaches de l'arche du tapis.

Mettre le tapis, le hérisson et l'arc-en-ciel dans la laveuse. Laver à l'eau froide et au cycle délicat, avec un détergent doux.

Ne pas utiliser de javellisant. Sécher en machine à basse température. Les arches, la loutre musicale, le miroir et l'escargot à mordiller sont uniquement lavables en surface. Essuyer avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas immerger.

O tapete pode ser lavado na máquina sem o arco.

Enquanto segura uma argola no tapete, remova um clipe de arco. Repita para destravar os cliques restantes do tapete.

Coloque o tapete, e os brinquedos de ouriço e arco-íris na máquina de lavar roupa. Use detergente neutro e água fria no ciclo suave.

Não utilize produtos alvejantes. Secar à máquina na temperatura mínima. O arco, a lontra musical, o espelho e o mordedor de caracol são laváveis somente na superfície. Limpe este brinquedo com um pano limpo e umedecido com uma solução de água e sabão. Não mergulhe o produto na água.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden derramar líquido que puede causar quemaduras o dañar el producto. Para evitar derrames:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni mezclar pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Cerciorarse de que la polaridad de las pilas sea la correcta (+/-).
- Sacar las pilas si el producto no va a ser usado durante un periodo prolongado. Sacar las pilas gastadas del producto y desecharlas apropiadamente. No quemar las pilas ya que podrían explotar o derramar el líquido incorporado en ellas.
- No provocar un cortocircuito con las terminales.
- Usar solo el tipo de pilas recomendadas (o su equivalente).
- No cargar pilas no recargables.
- Sacar las pilas recargables antes de cargarlas.
- La carga de las pilas recargables solo debe realizarse con la supervisión de un adulto.

Mises en garde au sujet des piles

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter que les piles ne coulent :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérer les piles dans le sens indiqué à l'intérieur du compartiment (+/-).
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- **NE PAS RECHARGER DES PILES NON RECHARGEABLES.**
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant de les charger.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

Informações sobre segurança das pilhas/baterias

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas/baterias podem vaziar e seus fluidos podem causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o vazamento das pilhas:

- Não misture pilhas gastas com novas ou de tipos diferentes: alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Insira as pilhas conforme indicado dentro do compartimento de pilhas (+/-).
- Remova as pilhas do interior do produto durante longos períodos de não utilização. Sempre retire as pilhas gastas do interior do produto. Descarte as pilhas gastas em local apropriado. Não descarte este produto no fogo. As pilhas no interior do produto podem explodir ou vaziar.
- Nunca ponha os terminais das pilhas em curto-circuito.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.

.ADVERTÊNCIA!

NÃO RECARREGUE PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS.

- Remova as pilhas recarregáveis do produto antes de recarregá-las.
- Se pilhas removíveis e recarregáveis forem utilizadas, as mesmas devem ser recarregadas apenas com a supervisão de um adulto.

FCC STATEMENT (UNITED STATES ONLY)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTA FCC (VÁLIDO SÓLO EN LOS ESTADOS UNIDOS)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según está establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según lo estipulado en las instrucciones, puede causar interferencia dañina a radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser verificado encendiendo y apagando el equipo, se recomienda tomar una de las siguientes medidas para corregir el problema:

- Cambiar la orientación o localización de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio/TV.

Nota: Los cambios o modificaciones no expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las normas puede cancelar la autoridad del usuario de usar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 del reglamento FCC. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar que el dispositivo no funcione correctamente.

ÉNONCÉ DE LA FCC (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de classe B pour un appareil numérique en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui peut être vérifié en éteignant l'appareil puis en le remettant sous tension), l'utilisateur peut tenter de les résoudre en suivant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contacter le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

REMARQUE : Tout changement ou modification de cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par les parties responsables de sa conformité peut entraîner l'annulation du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur. Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage nuisible, et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

**UNITED STATES**

1-800-432-5437. Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.
1-800-432-5437

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad de México. R.F.C. MME-920701-NB3.
Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Tel.: 1230-020-6213.

VENEZUELA

Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 – Oficinas 109 y 111, Vicente López – Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Tel.: 01800-710-2069.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA.
Tel.: 0800-54744.

E-mail Latinoamérica: servicio.clientes@mattel.com.

BRASIL

Distribuído por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor: fone 0800 575 0780. E-mail: sac.matteldobrazil@mattel.com

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd., Room 503-09, North Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. Tel.: (852) 3185-6500.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.

©2021 Mattel.

PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE
HBP41-4B71-1102503490-4LB

